



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/G/10\*  
29 November 2004

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

Письмо Постоянного представительства Кубы при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве от 16 ноября 2004 года на имя  
Исполняющего обязанности Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Имею честь довести до Вашего сведения текст заявления министерства иностранных дел Республики Кубы в качестве ответа на ложь, измышления и клеветнические обвинения в адрес Кубы, распространенные Государственным департаментом Соединенных Штатов Америки в своем пресс-релизе, озаглавленном "Куба: положение в области прав человека".

Правительство Соединенных Штатов является главным нарушителем прав человека в мире. Более четырех десятилетий правительство этой страны попирает основополагающие права человека всего кубинского народа путем применения бесчеловечной и граничащей с геноцидом экономической, торговой и финансовой

---

\* Переиздано по техническим причинам (на русском языке).

блокады. В силу этого правительство Соединенных Штатов не имеет ни малейшего морального права предъявлять Кубе обвинения и тем более использовать антикубинскую клеветническую и оскорбительную риторику с целью оправдания своей агрессивной и враждебной политики в отношении нашей страны.

В этой связи я прошу Вас опубликовать текст заявления министерства иностранных дел\*\*, который содержится в приложении к настоящему письму, в качестве официального документа шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека по пункту 9 повестки дня.

(Подпись): ХОРХЕ ИВАН МОРА ГОДОЙ  
Посол

---

\*\* Воспроизводится в приложении в полученном виде только на языке оригинала и на английском языке.

## **Annex**

### **STATEMENT BY THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**

#### **Cuba rejects United States Government calumnies**

On 4 November 2004, the United States Department of State issued a press release entitled "Cuba: Human Rights Situation", containing the usual lies, calumnies and accusations against Cuba concerning alleged human rights violations.

The press release states that, in March 2003, Cuba unleashed "a sweeping crackdown on independent civil society activists". This is a bare-faced lie by the Department of State. The Cuban courts, acting in accordance with Cuban law, punished not activists but mercenaries who were given orders and large amounts of money by the United States Government to carry out illegal acts within Cuba to further its policy of blockade and aggression against this country. Conspiring with a foreign Power is a crime in any country, including the United States.

International public opinion might quite reasonably have hoped that, in the wake of the revelations concerning the incredible abuses and violations of human rights committed in the prisons of Iraq and at the illegal naval base at Guantánamo, the United States Government would adopt a more rational, less arrogant stance when considering the situation of human rights in any country in the world. Yet, barely two days after the United States elections, it quickly renewed its offensive against Cuba in this surprising fashion.

The United States Government has no moral authority whatsoever for levelling accusations at Cuba. The United States Government is the world's leading violator of human rights. It is that Government which, by means of a cruel, inhuman and genocidal blockade, has for more than 40 years violated the human rights of the entire Cuban people. It is President Bush who has with such ferocity stepped up this aggressive and hostile policy to unprecedented levels in his obsessive desire to crush the Cuban revolution.

The Cuban people are well aware that Bush and his closest allies in the anti-Cuban mafia are uncomfortable with the example set by Cuba in terms of social justice, genuine democracy and respect for human rights. We stand for a viable political, economic and social alternative which is diametrically opposed to the ideals of world domination and unilateral hegemonism that the current leaders of the United States Government are attempting to impose.

It is the United States Administration which, in flagrant violation of the principles of international law, creates, organizes and funds cells of ruthless mercenaries with annexationist

objectives to engage, together with the United States Interests Section in Havana, in illegal activities against the constitutional order of the Republic of Cuba.

It is the United States Government that allows anti-Cuban organizations within its territory to plan, organize and conduct terrorist activities against Cuba, while unjustly holding five young Cuban anti-terrorist fighters in prison, under incredibly harsh conditions including isolation.

It is the United States Administration that violates the rights of millions of American citizens by prohibiting them from travelling to or conducting business with Cuba, or even appreciating Cuban art and culture. This shows yet again how they fear the achievements of the revolution, which leaves them no choice but to resort to lies.

They are further mistaken if they believe that with spurious accusations and diatribes against Cuba they will alter the course of the revolution or the unshakeable determination of our people to defend their independence to the last drop of blood.

It is regrettable that only hours after the 2 November elections we find ourselves compelled to speak these truths.

Ministry of Foreign Affairs  
Havana, 5 November 2004

-----